|  |  |
| --- | --- |
|  | G |
| Internationaler Verband zum Schutz von Pflanzenzüchtungen |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Erweiterter RedaktionsausschußGenf, 26. und 27. März 2019 | TC-EDC/Mar19/8Original: englischDatum: 23. Januar 2019 |

**Teilüberarbeitung der Prüfungsrichtlinien für** **Wassermelone**

Von einem Sachverständigen aus den Niederlanden erstelltes Dokument

Haftungsausschluss: dieses Dokument gibt nicht die Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder

 Zweck dieses Dokuments ist es, einen Vorschlag für eine Teilüberarbeitung der Prüfungsrichtlinien für Wassermelone (Dokument TG/142/5) vorzulegen.

 Auf ihrer zweiundfünfzigsten Tagung vom 17. bis 21. September 2018 in Peking, China, prüfte die Technische Arbeitsgruppe für Gemüsearten (TWV) auf der Grundlage der Dokumente TG/142/5 und TWV/52/7 „*Partial Revision of the Test Guidelines for Watermelon*” einen Vorschlag für eine Teilüberarbeitung der Prüfungsrichtlinien für Wassermelone (*Citrullus lanatus* (Thunb.)Matsum*.* et Nakai) und schlug folgende Überarbeitungen an den Prüfungsrichtlinien für Wassermelone vor (vergleiche Dokument TWV/52/20 „*Report*”, Absatz 76):

1. Vorschlag, die Ausprägungsstufen von Merkmal 35 „Nur diploide und tetraploide Sorten: Samen: Anteil der Deckfarbe im Vergleich zur Grundfarbe“ zu ändern.
2. Vorschlag, Ausprägungstyp, Ausprägungsstufen und Noten von Merkmal 36 „Nur diploide und tetraploide Sorten: Samen: Flecken am Nabel“ zu ändern.
3. Vorschlag, die Erläuterungen zu Merkmal 33 „Nur diploide und tetraploide Sorten: Samen: Grundfarbe der Samenschale“, Merkmal 34 „Nur diploide und tetraploide Sorten: Samen: Deckfarbe der Samenschale“, Merkmal 35 „Nur diploide und tetraploide Sorten: Samen: Anteil der Deckfarbe im Vergleich zur Grundfarbe“ und Merkmal 36 „Nur diploide und tetraploide Sorten: Samen: Flecken am Nabel“ zu ändern.

## Vorschlag, die Ausprägungsstufen von Merkmal 35 „Nur diploide und tetraploide Sorten: Samen: Anteil der Deckfarbe im Vergleich zur Grundfarbe“ zu ändern

*Derzeitiger Wortlaut:*

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | English | français | deutsch | español | Example VarietiesExemplesBeispielssortenVariedades ejemplo | Note/Nota |
| **35.(+)** | **VG** | **Only diploid and tetraploid varieties: Seed: area of over color in relation to that of ground color** | **Variétés diploïdes et tétraploïdes seulement** **: Graine : surface du lavis par rapport à celle de la couleur de fond** | **Nur diploide und tetraploide Sorten: Samen: Anteil der Deckfarbe im Vergleich zur Grundfarbe** | **Sólo variedades diploides y tetraploides: Semilla: área del color superior en relación con el del color de fondo** |  |  |
| **QN** | **(d)** | very small | très petite | sehr klein | muy pequeña | Estela roja | 1 |
|  |  | small | petite | klein | pequeña | Sugar Baby | 3 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Crimson Sweet | 5 |
|  |  | large | grande | groß | grande | Furia | 7 |
|  |  | very large | très grande | sehr groß | muy grande | Starlich | 9 |

*Vorgeschlagener neuer Wortlaut:*

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | English | français | deutsch | español | Example VarietiesExemplesBeispielssortenVariedades ejemplo | Note/Nota |
| **35.(+)** | **VG** | **Only diploid and tetraploid varieties: Seed: area of over color in relation to that of ground color** | **Variétés diploïdes et tétraploïdes seulement** **: Graine : surface du lavis par rapport à celle de la couleur de fond** | **Nur diploide und tetraploide Sorten: Samen: Anteil der Deckfarbe im Vergleich zur Grundfarbe** | **Sólo variedades diploides y tetraploides: Semilla: área del color superior en relación con el del color de fondo** |  |  |
| **QN** | **(d)** | absent or very small | absente ou très petite | fehlend oder sehr klein | ausente o muy pequeña | Estela roja | 1 |
|  |  | small | petite | klein | pequeña | Sugar Baby | 3 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Crimson Sweet | 5 |
|  |  | large | grande | groß | grande | Furia | 7 |
|  |  | very large | très grande | sehr groß | muy grande | Starlich | 9 |

Vorschlag, Ausprägungstyp, Ausprägungsstufen und Noten von Merkmal 36 „Nur diploide und tetraploide Sorten: Samen: Flecken am Nabel“ zu ändern

*Derzeitiger Wortlaut:*

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | English | français | deutsch | español | Example VarietiesExemplesBeispielssortenVariedades ejemplo | Note/Nota |
| **36.(+)** | **VG** | **Only diploid and tetraploid varieties: Seed: patches at hilum** | **Variétés diploïdes et tétraploïdes seulement** **: Graine : taches sur le hile** | **Nur diploide und tetraploide Sorten: Samen: Flecken am Nabel** | **Sólo variedades diploides y tetraploides: Semilla: manchas en el hilo** |  |  |
| **QN** | **(d)** | absent or very weak | absentes ou très faibles | fehlend oder sehr schwach | ausentes o muy débil | Daisen, Kahô | 1 |
|  |  | medium | moyennes | mittel | media | Kurobe, Rattle Snake, Yamato 3 | 2 |
|  |  | strong | fortes | stark | fuerte |  | 3 |

*Vorgeschlagener neuer Wortlaut:*

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | English | français | deutsch | español | Example VarietiesExemplesBeispielssortenVariedades ejemplo | Note/Nota |
| **36.(+)** | **VG** | **Only diploid and tetraploid varieties: Seed: patches at hilum** | **Variétés diploïdes et tétraploïdes seulement** **: Graine : taches sur le hile** | **Nur diploide und tetraploide Sorten: Samen: Flecken am Nabel** | **Sólo variedades diploides y tetraploides: Semilla: manchas en el hilo** |  |  |
| **~~QN~~QL** | **(d)** | absent ~~or very weak~~ | absentes ~~ou très faibles~~ | fehlend ~~oder sehr schwach~~ | ausentes ~~o muy débil~~ | Daisen, Kahô | 1 |
|  |  | ~~medium~~ | ~~moyennes~~ | ~~mittel~~ | ~~media~~ | ~~Kurobe, Rattle Snake, Yamato 3~~ | ~~2~~ |
|  |  | ~~strong~~ | ~~fortes~~ | ~~stark~~ | ~~fuerte~~ |  | ~~3~~ |
|  |  | present | présentes | vorhanden | presentes |  | 9 |

## Vorschlag, die Erläuterungen zu Merkmal 33 „Nur diploide und tetraploide Sorten: Samen: Grundfarbe der Samenschale“, Merkmal 34 „Nur diploide und tetraploide Sorten: Samen: Deckfarbe der Samenschale“, Merkmal 35 „Nur diploide und tetraploide Sorten: Samen: Anteil der Deckfarbe im Vergleich zur Grundfarbe“ und Merkmal 36 „Nur diploide und tetraploide Sorten: Samen: Flecken am Nabel“ zu ändern

*Derzeitiger Wortlaut:*

Zu 33: Nur diploide und tetraploide Sorten: Samen: Grundfarbe der Samenschale

 Die Grundfarbe ist die erste Farbe der Samenschale, die in der Entwicklungsphase des Samens erscheint. Die Deckfarbe ist die Farbe, die sich mit der Zeit über der Grundfarbe in Form von schwarzen Flecken ausbildet.

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| weiß | cremefarben | grün | rot | rotbraun | braun | schwarz |

Zu 34: Nur diploide und tetraploide Sorten: Samen: Deckfarbe der Samenschale

 Die Grundfarbe ist die erste Farbe der Samenschale, die in der Entwicklungsphase des Samens erscheint. Die Deckfarbe ist die Farbe, die sich mit der Zeit über der Grundfarbe in Form von schwarzen Flecken ausbildet.

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| 1 | 9 |
| fehlend | vorhanden |

Zu 35: Nur diploide und tetraploide Sorten: Samen: Anteil der Deckfarbe im Vergleich zur Grundfarbe

 Die Grundfarbe ist die erste Farbe der Samenschale, die in der Entwicklungsphase des Samens erscheint. Die Deckfarbe ist die Farbe, die sich mit der Zeit über der Grundfarbe in Form von schwarzen Flecken ausbildet.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| FOTOS\SANDIA\SEMILLAS\Manchas SEMILLA\nivel 1.jpg |  |  |  |  |
| 1 | 3 | 5 | 7 | 9 |
| sehr klein | klein | mittel | groß | sehr groß |

Zu 36: Nur diploide und tetraploide Sorten: Samen: Flecken am Nabel

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| 1 | 2 | 3 |
| fehlend oder sehr schwach | mittel | stark |

*Vorgeschlagener neuer Wortlaut*

Zu 33: Nur diploide und tetraploide Sorten: Samen: Grundfarbe der Samenschale

 Die Grundfarbe ist die erste Farbe der Samenschale, die in der Entwicklungsphase des Samens erscheint. Die Deckfarbe ist die Farbe, die sich mit der Zeit über der Grundfarbe in Form von schwarzen Flecken ausbildet.

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| weiß | cremefarben | grün | rot | rotbraun | braun | schwarz |

*Fotoaufnahmen 1, 2, 3, 4, 5, 7: mit freundlicher Genehmigung von KANDA Seed Co.*

Zu 34: Nur diploide und tetraploide Sorten: Samen: Deckfarbe der Samenschale

 Die Grundfarbe ist die erste Farbe der Samenschale, die in der Entwicklungsphase des Samens erscheint. Die Deckfarbe ist die Farbe, die sich mit der Zeit über der Grundfarbe in Form von schwarzen Flecken ausbildet. Erfassungen sollten unter Ausschluß von schwarzen Samen erfolgen.

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| 1 | 9 |
| fehlend | vorhanden |

*Fotoaufnahme 1 (links), Fotoaufnahme 9 (rechts):mit freundlicher Genehmigung von KANDA Seed Co.*

Zu 35: Nur diploide und tetraploide Sorten: Samen: Anteil der Deckfarbe im Vergleich zur Grundfarbe

 Die Grundfarbe ist die erste Farbe der Samenschale, die in der Entwicklungsphase des Samens erscheint. Die Deckfarbe ist die Farbe, die sich mit der Zeit über der Grundfarbe in Form von schwarzen Flecken ausbildet. Die Flecken unmittelbar um den Nabel herum sollten von der Erfassung ausgenommen werden.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| FOTOS\SANDIA\SEMILLAS\Manchas SEMILLA\nivel 1.jpg |  |  |  |  |
| 1 | 3 | 5 | 7 | 9 |
| fehlend oder sehr klein | klein | mittel | groß | sehr groß |

Zu 36: Nur diploide und tetraploide Sorten: Samen: Flecken am Nabel

 Erfassungen sollten unter Ausschluß von schwarzen Samen erfolgen.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  | FOTOS\SANDIA\SEMILLAS\Manchas SEMILLA\nivel 1.jpg |
| 1 | ~~2~~ | ~~3~~ | 9 |
| fehlend ~~oder sehr schwach~~ | ~~mittel~~ | ~~stark~~ | vorhanden |

*Fotoaufnahme 1 (links): mit freundlicher Genehmigung von KANDA Seed Co.*

[Ende des Dokuments]